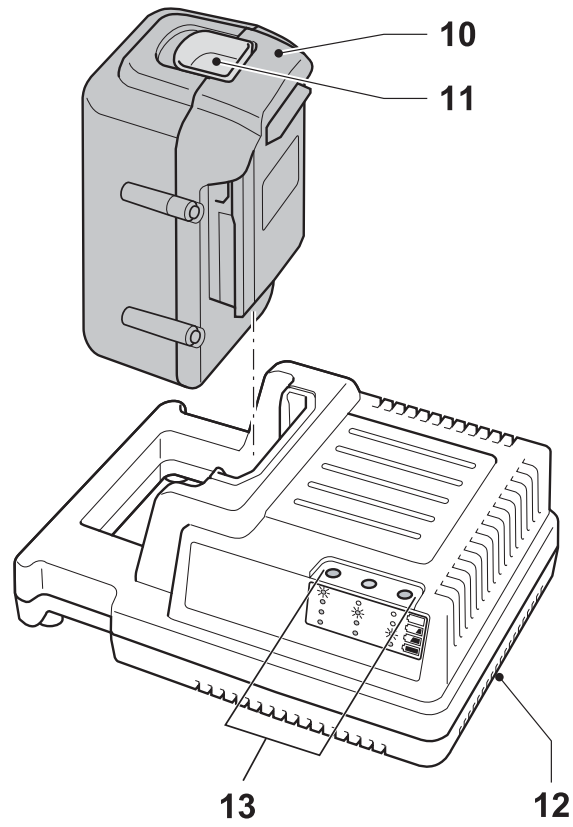
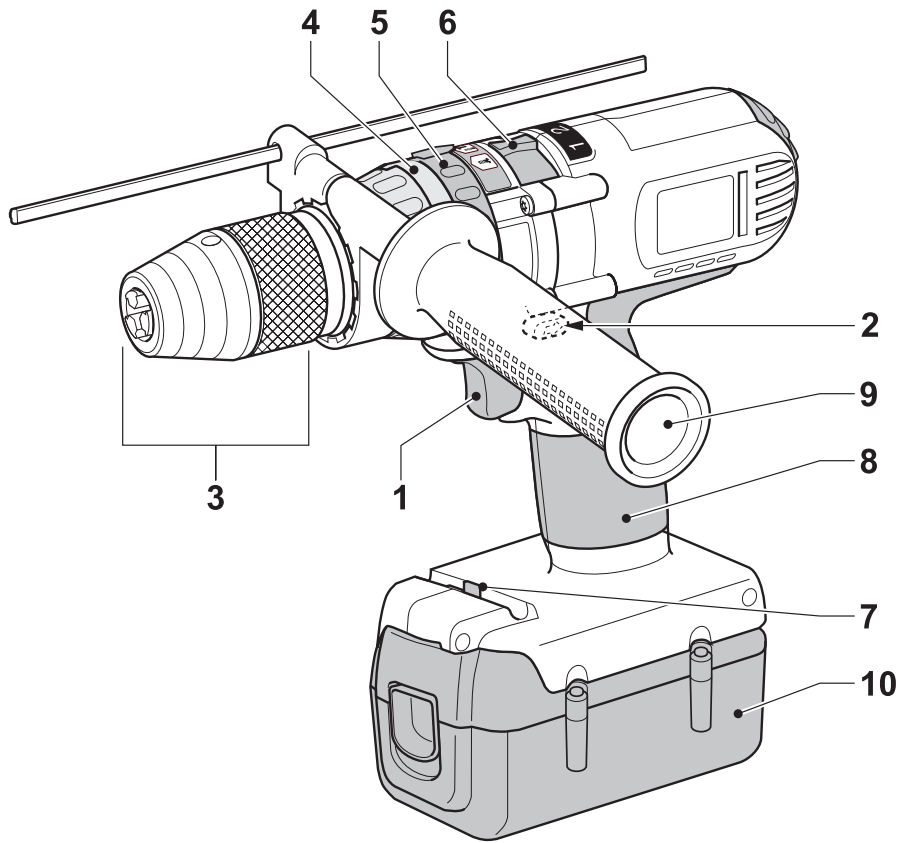
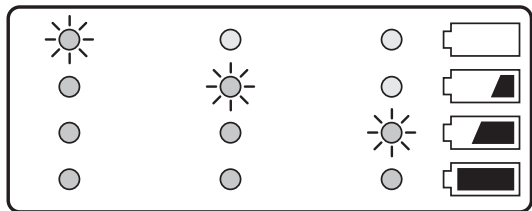

DEWALT

599111-96 SK

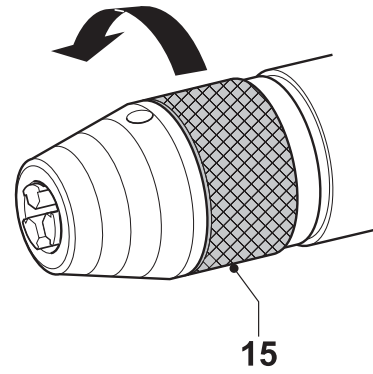
DC901
DC910



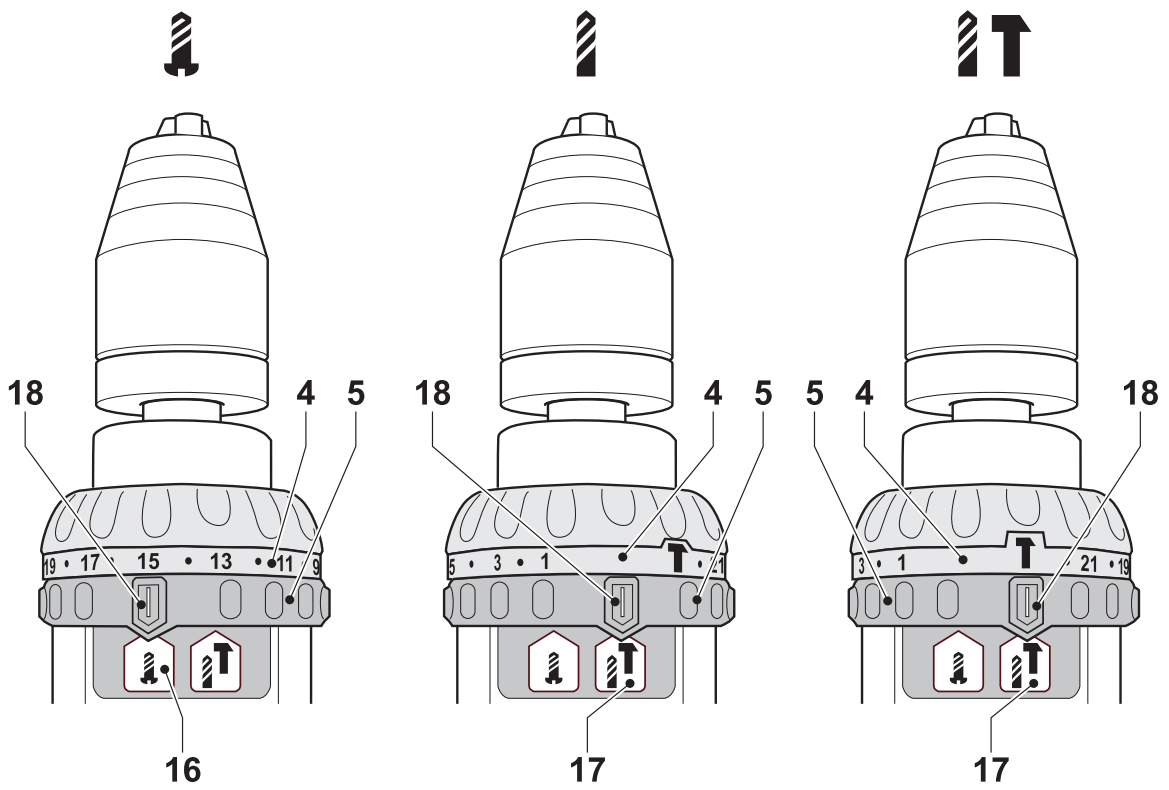
A



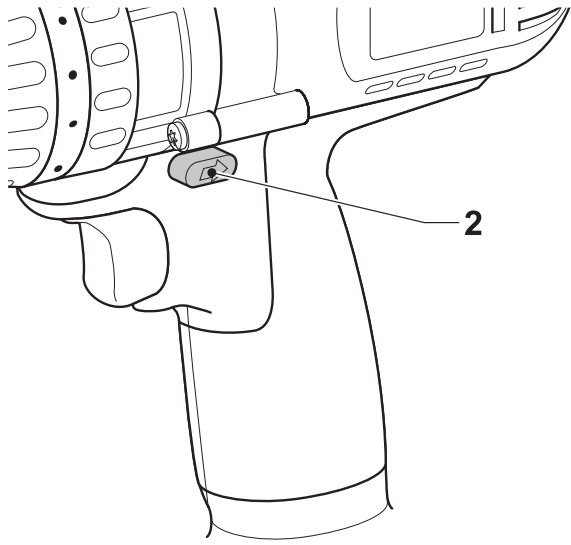
B



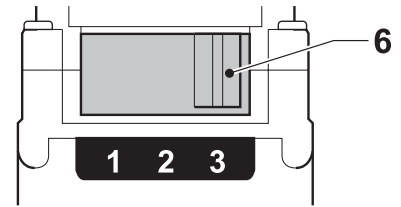
C



D



E



F

AKUMULÁTOROVÁ VŔTAČKA / SKRUTKOVÁČ

DC901/DC910

Blažujeme Vám!

Zvolili ste si náradie spoločnosti DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DC901	DC910
Napätie	V_{DC}	36	28
Max. výstupný výkon	W	750	650
Otáčky naprázdno			
1. prevod	min^{-1}	0 - 400	0 - 400
2. prevod	min^{-1}	0 - 1200	0 - 1200
3. prevod	min^{-1}	0 - 1600	0 - 1600
Údery			
1. prevod	min^{-1}	0 - 6800	0 - 6800
2. prevod	min^{-1}	0 - 20400	0 - 20400
3. prevod	min^{-1}	0 - 27200	0 - 27200
Max. ťahovací moment	Nm	42	42
Maximálny priemer skľučovadla	mm	13	13
Max. priemer otvoru pri vŕtaní do ocele/dreva/muriva	mm	65/13/16	65/13/16
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	2,0	1,9

L_{pA} (akustický tlak)	dB(A)	96	94
K_{pA} (odchýlka akustického tlaku K)	dB(A)	3,0	3,0
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	107	105
K_{WA} (odchýlka akustického výkonu K)	dB(A)	3,0	3,0

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:

Hodnota vibrácií a_h			
Vŕtanie do betónu			
a_{hD}	m/s^2	13,7	13,7
Odchýlka K	m/s^2	13,7	13,7

Hodnota vibrácií a_h

Vŕtanie do kovu

$a_{hD} = \text{m/s}^2 \leq 2,5 \leq 2,5$

Odchýlka $K = \text{m/s}^2 1,5 1,5$

Deklarovaná úroveň vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa normy EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou.

Deklarovaná úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné stanovenie doby práce s týmto výrobkom.



VAROVANIE: Úroveň vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže od deklarovanej úrovne vibrácií líšiť v závislosti od spôsobu použitia výrobku. To môže viesť k významnému podceneniu následkov vplyvu vibrácií, pokiaľ sa náradie takýmto spôsobom pravidelne používa.

Do odhadovanej doby, kedy je obsluha v priebehu doby práce vystavená vibráciám, je treba do výpočtu zahrnúť taktiež dobu, počas ktorej je náradie vypnuté a dobu, kedy ide naprázdno.

Tak sa môže počas práce značne skrátiť doba vystavenia sa pôsobeniu vibrácií na obsluhu.

Akumulátor	DE9360	DE9280
Napätie	V_{DC}	36 28
Kapacita	Ah	2,2 2,2
Hmotnosť	kg	1,0 0,92

Nabíjačka	DE9000	
Napätie siete	V_{AC}	230
Približná doba nabíjania	min	60
Hmotnosť	kg	0,9

Poistky:

náradie 230 V 10 A v napájacej sieti

Pojmy: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené formulácie popisujú stupeň závažnosti každého upozornenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezpečnostne hroziacu rizikóvú situáciu, ktorá povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia v prípade, že sa tomu nezabráni.



VAROVANIE: Označuje možné hroziace nebezpečenstvo ktoré, v prípade nedodržania, môže spôsobiť **smrť alebo vážne zranenie**.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne hroziacu rizikóvú situáciu, ktorá môže viesť k spôsobeniu ľahkého alebo stredne vážneho zranenia v prípade, že sa tomu nezabráni.

UPOZORNENIE: Ak nie je použitý výstražný symbol, označuje potenciálne hroziacu rizikóvú situáciu, ktorá môže viesť k spôsobeniu hmotných škôd v prípade, že sa tomu nezabráni.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

ES Prehlásenie o zhode v rámci EÚ



DC901/DC910

Spoločnosť DEWALT týmto prehlasuje, že výrobky popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 98/37/EEC (do 28. decembra 2009), 2004/108/EC, 2006/42/EC (od 29. decembra 2009), 2006/95/EC, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcich adresách alebo ich tiež nájdete na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto prehlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Riaditeľ technického a vývojového oddelenia
Horst Grossmann

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11
D-65510, Idstein, Germany
20-09-2007



VAROVANIE: Aby ste znížili riziko úrazu, prečítajte si návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE! Pozorne si prečítajte **všetky bezpečnostné varovania a pokyny**. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Označenie "elektrické náradie" vo všetkých nižšie uvedených upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (obsahuje napájací prívodný kábel) alebo náradie napájané batériami (bez kábla).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený.** Neporiadok na pracovnom stole a nedostatok svetla v jeho okolí môže viesť k spôsobeniu nehody.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Pri práci s elektrickým náradím držte deti a okolité osoby z jeho dosahu.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte.** Pri náradí, ktoré je chránené uzemnením nepoužívajte akékoľvek

- redukcie zástrčiek.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyvarujte sa dotyku s uzemnenými plochami ako je potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Náradie nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Pokiaľ do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie náradia, ťahanie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Zabráňte kontaktu kábla s horúcimi, mastnými a ostrými predmetmi a pohyblivými časťami náradia.** Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné používať prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3) **BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prostriedky na ochranu osôb. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky, ako respirátor, nekízavá pracovná obuv, pokrývka hlavy a chrániče sluchu znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením k zdroju napätia alebo pred vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač vypnutý.** Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickému rozvodu, ak je hlavný vypínač náradia v zapnutej polohe, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúč zanechaný v rotujúcich častiach náradia môže spôsobiť poranenie osôb.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky.** Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- 4) **POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA**
- a) **Na náradie príliš netlačte. Používajte správny typ náradia pre Vašu prácu.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie .
- b) **Pokiaľ nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred výmenou akýchkoľvek častí, príslušenstva či iných pripojených súčastí, pred prevádzkaním servisu alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete a/ alebo vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Údržba náradia. Skontrolujte vychýlenie či zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na chod náradia. Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím**

opraviť. Mnoho nehôd vzniká v dôsledku nedostatočnej údržby náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepelmi sa menej zanášajú a lepšie sa ovládajú.
- g) **Náradie, príslušenstvo a nástavce používajte podľa týchto pokynov a spôsobom, ktorý je určený pre daný typ náradia. Berte do úvahy aj prevádzkové podmienky a prácu, ktorú je nutné vykonať.** Použitie náradia na iné účely, než na ktoré je určené môže byť nebezpečné.
- 5) **POUŽITIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA**
- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného akumulátora spôsobiť požiar.
- b) **Používajte výhradne akumulátory určené pre daný typ náradia.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- c) **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klinčeky, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat oboch svoriek akumulátora.** Skratovaním kontaktov akumulátora môže dôjsť k vzniku požiaru a popálenín.
- d) **Pri nesprávnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pokiaľ pridete s kvapalinou náhodne do styku, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí zasiahnuté miesto omyte a vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- 6) **OPRAVY**
- a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi, ktorý používa vhodné náhradné diely.** Tak zaistíte bezpečný chod náradia.

Doplnkové bezpečnostné pokyny

Bezpečnosť vrtačky / skrutkovača / príklepovej vrtačky

- **Pri vrtaní s príklepom použite vhodnú ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Pri prevádzaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením alebo s vlastným prívodným káblom, držte náradie za izolované rukoväte.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- **Používajte prídavné rukoväte dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- **Používajte na upnutie obrobku k pevnej podložke svorky alebo iný vhodný spôsob.** Prichytenie obrobku rukou alebo jeho opretie o Vaše telo je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.
- **Ak budete pracovať s príklepom dlhšiu dobu, používajte chrániče sluchu.** Dlhodobé vystavenie vysokej intenzite hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Veľmi vysoká hlučnosť príklepového vrtania môže spôsobiť dočasnú stratu sluchu alebo vážne poškodenie ušného bubienka.
- **Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku.** Pri vrtaní a príklepovom vrtaní odlietavajú úlomky. Odlietavajúce úlomky môžu spôsobiť poranenie očí s trvalými následkami.
- **Pri používaní dochádza k veľkému zahriatiu príklepových vrtákov i vrtačiek.** Pri manipulácii s vrtákmi používajte rukavice.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre akumulátory a nabíjačky

- Pred vložení akumulátora do nabíjačky sa uistite, či je čistý a suchý.
- Pri prenášaní nikdy nedržte nabíjačku za prívodný kábel. Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za prívodný kábel. Kábel vedte tak, aby neprechádzal cez ostré hrany alebo horúce a mastné povrchy.
- Zničené alebo inak poškodené diely nechajte vymeniť v značkovom servise DEWALT. Nevykonávajte neodborné opravy sami.

- Nepracujte s nabíjačkou v podmienkach s vysokou vlhkosťou.
- Nepokúšajte sa nabíjať vlhké akumulátory.
- Nikdy sa nepokúšajte z akéhokoľvek dôvodu akumulátor rozoberať.
- Nabíjajte iba akumulátory s takými hodnotami, ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie. Nepokúšajte sa nabíjať akumulátory, ktoré nie sú určené na nabíjanie.
- Pri likvidácii akumulátora sa vždy riadte pokynmi uvedenými na konci tohto návodu na použitie.
- Ak sa nabíjačky a akumulátory nepoužívajú, musia byť uskladnené na suchom mieste a musia byť tiež vhodne zabezpečené, mimo dosahu detí.

Preprava

Li-Ionové akumulátory DEWALT sa podrobujú nevyhnutným testom podľa „UN Manual of Tests and Criteria“ (Pokyny a kritériá na vykonávanie testov) (ST/SG/AC.10/11/ Rev.3 Časť III, odstavec 38.3) tak ako je odporučené v „UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods“ (Odporúčenia pre prepravu nebezpečných výrobkov).

- Akumulátory majú účinnú ochranu pred vnútorným pretlakom a skratovaním kontaktov.
- Na prevenciu pred násilným roztrhnutím a nebezpečným spätným prúdom boli vykonané príslušné merania.
- Zodpovedajúci obsah lítia je pod úrovňou povolených hodnôt.

Li-Ionové akumulátory DEWALT nespádajú pod národné a medzinárodné predpisy týkajúce sa nebezpečného tovaru. Avšak tieto predpisy neplatia, pokiaľ sa prepravuje niekoľko akumulátorov súčasne.

- Uistite sa, či sú akumulátory zabalené v súlade s predpismi pre nebezpečné výrobky, ako je spomenuté vyššie, na ochranu pred skratom.

Štítky na náradí

Na stroji sú nasledovné piktogramy:

Umiestnenie kódu s dátumom výroby

Dátumový kód, ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na povrchu krytu náradia, ktorý vytvára montážny spoj medzi náradím a akumulátorom!

Príklad: 2007 XX XX
Rok výroby

Štítky na nabíjačke a akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v príručke môžu štítky na nabíjačke a akumulátore obsahovať nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Zabráňte styku s vodou.



Nezasahujte do nabíjačky s vodivými predmetmi.



Poškodené akumulátory nenabíjajte.



Poškodené nabíjačky nepoužívajte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt 4 °C až 40 °C.



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Porucha nabíjačky.



Porucha v akumulátore.



Likvidáciu akumulátora prevádzajte tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.



Akumulátory nespáľujte.



Nabíjajte iba v určených nabíjačkách DEWALT.



Doba nabíjania je uvedená v technických údajoch.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Akumulátorovú vŕtačku / skrutkovač
- 1 Bočnú rukoväť
- 1 Akumulátor (DC901K/DC910K)
- 2 Akumulátory (DC901KL/DC910KL)
- 1 Nabíjačku
- 1 Kufrik (iba pri modeli K)
- 1 Návod na použitie
- 1 Výkresovú dokumentáciu

POZNÁMKA: Modely N neobsahujú v balení akumulátory a nabíjačku.

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred zahájením pracovných operácií venujte dostatok času starostlivému prečítaniu a porozumeniu tomuto návodu.

Popis (obr. A)



VAROVANIE: Nerobte žiadne úpravy na náradí ani na jeho častiach. Mohlo by dôjsť k úrazu alebo k poškodeniu náradia.

POUŽITIE VÝROBKU

Vaša vŕtačka/skrutkovač je určená na profesionálne vŕtanie, vŕtanie s príklepom a skrutkovanie.

NEPOUŽÍVAJTE JU vo vlhkom protredí alebo v prostredí s výskytom horľavých kvapalín a plynov.

Tieto vŕtačky/skrutkovače sú profesionálnym elektrickým náradím. **ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto zariadené neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- 1 Vypínač s reguláciou otáčok
- 2 Prepínač pravého / ľavého chodu
- 3 Rýchlopínacie skľučovadlo/automatické blokovanie vretena
- 4 Objímka pre nastavenie krútiaceho momentu
- 5 Volič režimu
- 6 Prepínač rýchlostí (troch)
- 7 Držiak nástrojov
- 8 Rukoväť
- 9 Bočná rukoväť
- 10 Akumulátor

Nabíjačka

Vo Vašej nabíjačke DE9000 je možné nabíjať Li-Ionové akumulátory DEWALT s napätím 36 V (DE9360) a 28 V (DE9280) s kapacitou 2,2 Ah.

- 10 Akumulátor
- 11 Uvoľňovacie tlačidlo
- 12 Nabíjačka
- 13 Indikátory nabíjania (červené)

Automatické blokovanie vretena

Automatické blokovanie vretena je aktívne, pokiaľ je nastavený stály prevod. Upínacou hlavou sa lepšie otáča iba jednou rukou, pričom druhou sa podopiera prístroj.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie akumulátora zodpovedá napätiu na výkonovom štítku náradia. Uistite sa, či hodnota napätia Vašej nabíjačky zodpovedá hodnote napätia zásuvky v stene.



Vaša nabíjačka DEWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60335.

Pokiaľ je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený za nový v servise spoločnosti DEWALT.

Použitie predlžovacieho kábla

Pokiaľ to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre Vašu nabíjačku (viď technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1 mm²; maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia zvinovacieho kábla, odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Montáž a nastavenie



VAROVANIE: Pred prevádzaním montáže a nastavenia vždy vyberte akumulátor.



VAROVANIE: Pred vložením alebo vybratím akumulátora náradie vždy vypnite.



VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

Nasadenie a vybratie akumulátora (obr. A)

- Akumulátor (10) nasadíte tak, že ho zarovnáte s miestom jeho uloženia na náradí. Nasuňte akumulátor do jeho lôžka v náradí a zatlačte naň, až zaskočí na miesto.
- Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo (11) a súčasne akumulátor vytiahnite z lôžka.

Nabíjanie akumulátora (obr. A a B)

Pred tým, než začnete nabíjať akumulátor, skontrolujte napätie v zásuvke. Pokiaľ je zásuvka pod prúdom, ale akumulátor sa nedá nabiť, predajte Vašu nabíjačku autorizovanému servisnému zástupcovi spoločnosti DEWALT. Počas nabíjania môže dochádzať k zahrievaniu nabíjačky i akumulátora. Tento jav je obvyklý a neznamená žiadnu poruchu.



UPOZORNENIE: Nenabíjajte akumulátor, pokiaľ okolitá teplota klesne pod 4°C alebo presiahne 40°C. Odporúčaná teplota prostredia pre nabíjanie: približne 24 °C.

- Akumulátor (10) nabíjate tak, že ho vložíte do nabíjačky (12) spôsobom znázorneným na obrázku a nabíjačku zapnete. Uistite sa, či je akumulátor v nabíjačke riadne usadený. Červené indikátory nabíjania (13) budú blikať podľa úrovne nabitia akumulátora.
- Po skončení nabíjania začnú indikátory trvalo svietiť. Nabíjačka bude automaticky prepnutá do udržovacieho režimu.
- Akumulátor je možné kedykoľvek vybrať, alebo ho ponechať akokoľvek dlho vložený v nabíjačke.
- Pokiaľ sa počas nabíjania objavia ťažkosti, červené indikátory nabíjania začnú rýchlo blikať. Akumulátor vyberte a znovu vložte, alebo skúste použiť iný. Pokiaľ i iný akumulátor nebude možné nabíjať, nechajte nabíjačku otestovať u autorizovaného servisného zástupcu DEWALT.
- Pokiaľ sa v nabíjačke vyskytne porucha, červené indikátory nabíjania začnú rýchlo blikať v poradí raz krátko a raz dlho. Odovzdajte náradie na opravu autorizovanému servisnému stredisku DEWALT.
- Pri pripojení nabíjačky k zdrojom napätia, ako sú generátory alebo meniče napätia, červené indikátory nabíjania (13) môžu začať súčasne blikať spôsobom dvoch rýchlych prebliknutí nasledovaných pauzou. Toto znamená len dočasné ťažkosti zdroja napätia. Nabíjačka sa automaticky prepojí späť na normálnu prevádzku.

Priebeh nabíjania (obr. B)

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Stav nabitia	
1 kontrolka blika	< 33%
1 kontrolka blika, 1 kontrolka svieti	33-66%
1 kontrolka blika, 2 kontrolky svietia	66-99%
3 kontrolky svietia	100%

Automatické oživenie

- Režim automatického oživenia prevedie vyrovnanie jednotlivých článkov akumulátora podľa ich maximálnej kapacity. Oživenie akumulátora by malo byť preve-

dené každý týždeň alebo v prípade, keď akumulátor nepodáva rovnaký výkon.

- Oživenie akumulátora vykonáte tak, že ho vložíte do nabíjačky obvyklým spôsobom. Akumulátor ponechajte v nabíjačke aspoň 8 hodín.

Odloženie nabíjania - zahriaty / studený akumulátor

Pokiaľ nabíjačka zistí, že akumulátor je príliš zahriaty alebo studený, automaticky spustí funkciu odloženia nabíjania a pozastaví proces nabíjania, pokiaľ nedosiahne akumulátor primeranú teplotu. Potom bude nabíjačka automaticky pokračovať v nabíjaní. Táto funkcia zaisťuje udržanie maximálnej životnosti akumulátora.

Ochrana pred úplným vybitím

Pokiaľ je akumulátor v náradí, je chránený pred úplným vybitím.

Nasadzovanie a vyberanie nástavcov (obr. A & C)

- Skľučovadlo roztvorte otočením objímky (15) proti smeru hodinových ručičiek a vložte doňho nástavec.
- Nástavec zasunúť čo najhlbšie a pred dotiahnutím ho mierne povytiahnite.
- Pevne ho dotiahnite otočením objímky v smere hodinových ručičiek.
- Opačným postupom nástavec vyberte.

Voľba pracovného režimu (obr. D)

Náradie je možné používať v nasledovných pracovných režimoch:

- Skrutkovanie
- Vrtanie bez príklepu: pre oceľ, drevo a plasty
- Vrtanie s príklepom: pre murivo
- Režim skrutkovanie zvolíte natočením voliča (5) k príslušnému symbolu (16) na kryte.
- Režim vrtanie bez príklepu zvolíte natočením voliča (5) k príslušnému symbolu (17) na kryte.
- Pre voľbu režimu vrtanie s príklepom nastavte najskôr režim vrtanie bez príklepu a potom natočte symbol na objímke (4) na indikátor (18) na voliči (5).



VAROVANIE: Nemeňte režim počas chodu náradia.

Nastavenie krútiaceho momentu (obr. D)

Objímku na reguláciu krútiaceho momentu je pri tomto náradí možné nastaviť do širokého rozsahu polôh v závislosti od použitej veľkosti skrutiek a materiálov obrobku. Nastavenie krútiaceho momentu je popísané v kapitole "Skrutkovanie".

- Krútiaci moment nastavte natočením symbolu alebo číslice na objímke (4) na indikátor (18) na voliči (5).

Prepínač pravého/ľavého chodu (obr. E)

- Ak chcete previesť zmenu smeru otáčania, použite prepínač smeru chodu (2) ako je uvedené na obrázku (viď šípky na náradí).



VAROVANIE: Pred vykonaním zmeny smeru chodu počkajte, až sa motor celkom zastaví.

Volič troch rýchlostí (obr. F)

Vaše náradie je vybavené trojrýchlostným voličom (6) na zmenu pomeru rýchlosti/krútiaceho momentu.

- 1 nízka rýchlosť/vysoký krútiaci moment
- 2 stredná rýchlosť/stredný krútiaci moment
- 3 vysoká rýchlosť/nízky krútiaci moment

Rýchlostné rozsahy sú uvedené v technických dátach.

- Volič rýchlosti neprepínajte pri maximálnych otáčkach alebo počas používania náradia.

Pokyny na obsluhu



VAROVANIE:

- Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a príslušné nariadenia.
- Dávajte pozor na umiestenie elektrického vedenia a potrubia.
- Na náradie príliš netlačte. Nadmerný tlak na náradie neurýchli vŕtanie, ale zníži výkonnosť náradia a môže skrátiť dobu jeho životnosti.

Pred začatím prevádzky:

- Uistite sa, či je akumulátor nabitý.
- Uistite sa, či je akumulátor správne osadený.
- Upnite si príslušný nástavec.
- Označte si miesto, kde bude vyvŕtaný otvor.

Zapnutie a vypnutie (obr. A & E)

- Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač (1). Otáčky náradia sú určené tlakom vyvíjaným na vypínač.
- Ak chcete náradie vypnúť, vypínač uvoľnite.
- Ak chcete náradie vo vypnutej polohe zaisťiť, nastavte prepínač chodu (2) do strednej polohy.

Skrutkovanie (obr. A)

- Voličom (5) nastavte režim vŕtania.
- Pomocou prepínača pre voľbu smeru chodu (2) zvolte smer otáčania vpred alebo vzad.
- Objímku (4) nastavte do polohy 1 a začnite skrutkovať (nízky krútiaci moment).
- Pokiaľ začne spojka príliš rýchlo preklzávať, pomocou objímky uťahovací moment podľa potreby zvýšte.

Vŕtanie (obr. A)

- Voličom (5) nastavte režim vŕtania.
- Pomocou prepínača pre voľbu smeru chodu (2) zvolte smer otáčania dopredu alebo dozadu.

Vŕtanie do kovu

- Pri vŕtaní do kovu používajte mazivo. Výnimkou je liatina a mosadz, ktoré sa môžu vŕtať za sucha.

Vŕtanie do dreva

- Používajte vhodné typy vŕtákov.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

Údržba

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Pravidelná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie Vám zaistia jeho bezproblémovú prevádzku.



Mazanie

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie



VAROVANIE:

- Nabíjačku pred čistením krytov mäkkou handričkou odpojte od siete.
- Pred čistením z náradia vyberte akumulátor.
- Udržujte čisté ventilačné drážky a plastový kryt pravidelne čistite mäkkou tkaninou.

Doplnkové príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takého príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Na zníženie rizika poranenia používajte iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedenie odpadu. Tento prístroj nesmie byť vyhodený do bežného domového odpadu.

Keď nebudete Váš výrobok DEWALT ďalej potrebovať alebo uplynie lehota jeho životnosti, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom. Zaisťte likvidáciu tohto výrobku v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha zabrániť znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po nových surovinách.

Miestne zberne odpadov, recyklačné stanice alebo predajne Vám poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. Ak chcete využiť výhody

tejto služby, odovzdajte prosím Vaše náradie akémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu DEWALT, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Adresu vášho najbližšieho autorizovaného strediska DEWALT nájdete na zadnej strane tohto návodu. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**



Akumulátor

Pokiaľ prestane akumulátor s dlhou životnosťou dodávať dostatočnú úroveň výkonu, je treba ho dobiť. Po ukončení jeho životnosti preveďte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, pokiaľ nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho vyberte z náradia.
- Akumulátory typu Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich prosím dodávateľovi alebo v miestnej recyklačnej stanici. Zhromaždené akumulátory budú vhodne zlikvidované alebo recyklované.

Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálnej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

zst00065811 - 23-04-2008

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, pílové kotúče, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri každej reklamácií je potrebné tento záručný list predložiť predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese **www.2helpU.com**.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

02/2007

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: 00421 2 446 38 121,3
www.blackanddecker.sk
www.dewalt.sk
informacie@blackanddecker.sk

Fax: 00421 2 446 38 122

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Fax: 00421 33 551 26 24

BAND SERVIS

Garbiarska 5
040 01 Košice
Tel.: 00421 55 623 31 55
bandserviske@zoznam.sk

BLACK & DECKER

Kláštorského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika
Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6
Servis: 00420 2 444 03 247
www.blackanddecker.cz
www.dewalt.cz
recepce@blackanddecker.cz

Fax: 00420 2 417 70 204

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

Fax: 00420 577 008 559

